

museum.de, Postfach 11 56, Ostwall 2, 46509 Xanten

Name MUSTERMUSEUM

Platzhalter für die Adresse des Museums.

Gern senden wir Ihnen ein personalisiertes Angebot mit Ihrer Anschrift, den gewünschten Sprachen, klassisch/hörspielartig und dem Brutto-Endbetrag zu.

Angebot Nr. 1609E / 2020  
Datum: 16.9.2020

#### MUSTERANGEBOT

Produktion und Betrieb von einem PREMIUM AUDIOGUIDE mit **mehr als 30 Stationen**

Gültig bis zum 1.6.2021 für alle Museen

Sehr geehrte Damen und Herren,

gern senden wir Ihnen hiermit ein Komplettangebot zur Erstellung von einem PREMIUM AUDIOGUIDE inklusive Audioskripterstellung, Produktion der Audiofiles und dem Betrieb auf der Plattform von museum.de.

Für den laufenden Betrieb fallen keinerlei Kosten an. Die Audioguides laufen robust und wartungsfrei auf jedem Smartphone- und Desktop- Browser und erfordern beim Besucher keine Installation von zusätzlicher Software (Apps).

Die durch museum.de vertonten Audioguides werden auf dem Museumsportal museum.de kostenlos unter der Rubrik „Premium Audioguide“ verlinkt und mit einer Krone entsprechend gekennzeichnet.

Gern können wir das Angebot individuell um weitere Audioguide-Stationen erweitern oder anpassen.

Als Zugabe geben wir Ihnen die kostenlose Möglichkeit, Ihr Museum auf zwei Seiten im MAGAZIN MUSEUM.DE vorzustellen.

Bei Fragen zum Angebot stehen wir Ihnen jederzeit auch telefonisch zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen  
Uwe Strauch

**Produkt: Erstellung von einem PREMIUM AUDIOGUIDE Variante „klassisch“, mehr als 30 Stationen**

2-3 Sprecher, Sprecher haben bestimmte Rollen, interagieren, akustische Räume, Hintergrundgeräusche, die dramaturgische Funktionen in der Handlung haben  
Faustregel: 1 Stopp = 2,5 bis 3 Minuten. Pro Station ca. 270 Wörter

Bitte berechnen Sie den Preis nach der jeweils angegebenen Formel „Preis = StationsAnzahl \* Stationspreis“

<b>Pos.</b>	<b>Leistung</b>	
1.	<b>Audioskripterstellung in Deutsch</b> Details siehe „Arbeitsschritt 1“ im Anhang.	
2.	<b>Produktion der Audiofiles in Deutsch (D)</b> Details siehe „Arbeitsschritt 2“ im Anhang. 1-2 Sprecher.	
3.	<b>Anlegen vom PREMIUM AUDIOGUIDE in Deutsch</b> auf dem Audio-Server von museum.de Details siehe „Arbeitsschritt 4“ im Anhang.	
4.	Keine laufenden Betriebskosten durch die Bereitstellung für die Nutzung über den Webbrowser (Smartphone) der Museumsgäste	0,00 €
5.	Individueller Bericht über Ihr Museum im MAGAZIN MUSEUM.DE auf 4 Seiten DIN A4 Redaktioneller Text und Bilder werden vom Museum gestellt	0,00 €
<b>Gesamt netto (Deutsch)</b>		<b>Preis = StationsAnzahl * 298 €</b>

**Optional: Produktion des Audioguides in weiteren europäischen Sprachen (z.B. Englisch) jeweils:**

<b>Pos.</b>	<b>Leistung</b>	
1.	Produktion der Audiofiles in einer weiteren Sprache Details siehe „Arbeitsschritt 3“ im Anhang.	
2.	Anlegen der PREMIUM AUDIOGUIDE in einer weiteren Sprache auf dem Audio-Server von museum.de Details siehe „Arbeitsschritt 4“ im Anhang.	
<b>Gesamt netto pro Sprache</b>		<b>Preis = StationsAnzahl * 260 €</b>

**Optional: Produktion des Audioguides entweder als „Kinder-Audioguide“ oder in „Leichte Sprache“ jeweils:**

<b>Pos.</b>	<b>Leistung</b>	
1.	Produktion der Audiofiles inklusive Audioskript. Voraussetzung: Audioskript Deutsch (s.o.) Details siehe „Arbeitsschritt 3B“ im Anhang.	
2.	Anlegen der PREMIUM AUDIOGUIDE als Kinder-Audioguide oder in „Leichte Sprache“ auf dem Audio-Server von museum.de Details siehe „Arbeitsschritt 4“ im Anhang.	
<b>Gesamt netto pro Sprache</b>		<b>Preis = StationsAnzahl * 260 €</b>

Die Preise sind in netto angegeben, zuzüglich ges. MwSt.

Rechnungsstellung in drei Teilen: 30% Abschlag nach Audioskripterstellung

30% nach Produktion der Audiofiles

40% nach Übergabe des fertigen und lauffähigen Audioguides

Zahlungsziel jeweils 7 Tage. Nach Eingang erfolgt der jeweils nächste Arbeitsschritt. Angebotsgültigkeit bis zum 1.6.2021.

**Produkt: Erstellung von einem PREMIUM AUDIOGUIDE Variante „hörspielartig“, mehr als 30 Stationen**

2-3 Sprecher, Sprecher haben bestimmte Rollen, interagieren, akustische Räume, Hintergrundgeräusche, die dramaturgische Funktionen in der Handlung haben  
 Faustregel: 1 Stopp = 2,5 bis 3 Minuten. Pro Station ca. 270 Wörter

Bitte berechnen Sie den Preis nach der jeweils angegebenen Formel „Preis = StationsAnzahl \* *Stationspreis*“

<b>Pos.</b>	<b>Leistung</b>	
1.	<b>Audioskripterstellung in Deutsch</b> Details siehe „Arbeitsschritt 1“ im Anhang.	5.040,00 €
2.	<b>Produktion der Audiofiles in Deutsch (D)</b> Details siehe „Arbeitsschritt 2“ im Anhang. 1-2 Sprecher.	6.780,00 €
3.	<b>Anlegen vom PREMIUM AUDIOGUIDE in Deutsch</b> auf dem Audio-Server von museum.de Details siehe „Arbeitsschritt 4“ im Anhang.	1.980,00 €
4.	Keine laufenden Betriebskosten durch die Bereitstellung für die Nutzung über den Webbrowser (Smartphone) der Museumsgäste	0,00 €
5.	Individueller Bericht über Ihr Museum im MAGAZIN MUSEUM.DE auf 4 Seiten DIN A4 Redaktioneller Text und Bilder werden vom Museum gestellt	0,00 €
<b><u>Gesamt netto (Deutsch)</u></b>		<b>Preis = StationsAnzahl * 460 €</b>

**Optional: Produktion des Audioguides in weiteren europäischen Sprachen (z.B. Englisch) jeweils:**

<b>Pos.</b>	<b>Leistung</b>	
1.	Produktion der Audiofiles in einer weiteren Sprache Details siehe „Arbeitsschritt 3“ im Anhang.	10.170,00 €
2.	Anlegen der PREMIUM AUDIOGUIDE in einer weiteren Sprache auf dem Audio-Server von museum.de Details siehe „Arbeitsschritt 4“ im Anhang.	1.980,00 €
<b><u>Gesamt netto pro Sprache</u></b>		<b>Preis = StationsAnzahl * 405 €</b>

Die Preise sind in netto angegeben, zuzüglich ges. MwSt.

Rechnungsstellung in drei Teilen: 30% Abschlag nach Audioskripterstellung

30% nach Produktion der Audiofiles

40% nach Übergabe des fertigen und lauffähigen Audioguides

Zahlungsziel jeweils 7 Tage. Nach Eingang erfolgt der jeweils nächste Arbeitsschritt. Angebotsgültigkeit bis zum 1.6.2021.

## Übersicht Arbeitsschritte

### **Arbeitsschritt 1: Erstellung Audioskript**

#### *Konzeptgespräch*

Die Museumsdirektion/Kuratoren und unsere Autorin Frau Dr. Klein treffen sich zu einem mehrstündigen Konzeptgespräch vor Ort, bei dem die Ausstellung insgesamt besprochen wird und die im Audioguide erscheinenden Exponate festgelegt werden. Die Reisekosten sind inklusiv enthalten.

#### *Audioskripterstellung:*

Das Museum stattet museum.de mit Informationsmaterial und Hintergrundinformationen zur Ausstellung und den Exponaten aus und liefert die Bilder (bis zu zehn pro Station) zu den Stationen.

Auf dieser Grundlage erstellt museum.de das Audioskript. Änderungen und Umstrukturierungen können während dieser Arbeitsphase und in Abstimmung zwischen Museumsdirektion/Kuratoren und Autorin erfolgen.

#### *Redaktion und Endredaktion:*

Nach Abgabe des Audioskripts erfolgt ein Redaktionsgang, bei dem die Museumsdirektion das Audioskript mit Änderungs- und möglichst konkreten Korrekturwünschen versieht. Diese werden der Autorin zur Endredaktion vorgelegt. Bei divergierenden Änderungs- und Korrekturwünschen innerhalb des Museums ist von der Museumsdirektion zu klären, welche Änderungswünsche maßgeblich sind.

Korrekturen und Textvorschläge für Erweiterungen oder Streichungen werden von der museum.de sorgfältig eingearbeitet. Auf dieser Grundlage wird ein finales Audioskript erstellt, das als digitales Word-Dokument (Word-Datei) abgegeben und von der Museumsdirektion für die nächsten Arbeitsschritte freigegeben wird.

#### *Referenzen unserer Autorin Dr. Claudia Klein:*

Frau Dr. Klein ist promovierte Kulturwissenschaftlerin, sie arbeitet seit 12 Jahren als freie Kulturschaffende im Bereich Museen und Dokumentarfilm und hat mit großen Audioguidesystemen etwa 80 Führungen realisiert. Ihre Kunden sind unter anderem: Humboldt-Forum, Stiftung Preußischer Kulturbesitz, Jüdisches Museum Berlin, Staatliche Schlösser, Gärten und Kunstsammlungen Mecklenburg-Vorpommern, Stiftung Friedenstein Schloss Gotha, Museum Frieder Burda.

Sie ist Preisträgerin des Robert-Geisendörfer-Preises in der Sparte Radio - Feature.

### **Arbeitsschritt 2: Produktion der Audiofiles in Deutsch**

- Koordination, Projektmanagement
- Sprecherhonorar
- Sprachregie
- Aufnahme
- Studio: Schnitt, Mischung, Mastering
- Kontrolle der fertigen Files. Inklusive aller Nutzungsrechte.

### **Arbeitsschritt 3: Produktion der Audiofiles in einer weitere Sprachen**

**(z.B. Englisch, Französisch, Polnisch, Tschechisch, Italienisch, Dänisch, Spanisch, usw.)**

- Übersetzung auf Grundlage vom deutschen Audioskript in die entsprechende Sprache
- Lektorat der Übersetzung
- Koordination, Projektmanagement
- Sprecherhonorar
- Sprachregie
- Aufnahme
- Studio: Schnitt, Mischung, Mastering
- Kontrolle der fertigen Files. Inklusive aller Nutzungsrechte.

**Arbeitsschritt 3B: Produktion des Audioguides als****A) „Kinder-Audioguide“ oder****B) in „Leichte Sprache“:**

- Voraussetzung für einen Kinder-Audioguide oder einem Audioguide in leichter Sprache ist die Auswahl der gleichen Stationen in Verbindung mit Arbeitsschritt 1
- Erstellung Audioskript für den Kinder-Audioguide oder für Leichte Sprache
- Koordination, Projektmanagement
- Sprecherhonorar
- Sprachregie
- Aufnahme
- Studio: Schnitt, Mischung, Mastering
- Kontrolle der fertigen Files. Inklusive aller Nutzungsrechte.

**Arbeitsschritt 4: Anlegen und Einstellen vom PREMIUM AUDIOGUIDE bei museum.de**

- Grundeintrag als Audioguide auf dem Audio-Server von museum.de
- Anlegen der Sprachen
- Anlegen Stationen für die jeweiligen Sprachen mit
  - einer Tonspur
  - Text als Alternative für Gehörlose
  - Bilderfolge mit max. 10 Bildern pro Station. Einheitlich über alle Sprachen. Zeitgesteuert für jedes Bild individueller Anzeigedauer für jede Sprache individuell angepasst. Alle Bilder werden vom Museum gestellt.
  - Stationsnummern-Vergabe frei wählbar
  - Einbau von bis zu 5 vom Museum vorgegebenen Lageplänen (Einheitlich über alle Sprachen), die untereinander verlinkt sein können und zu den einzelnen Audio-Stationen führen. Alle Karten werden vom Museum gestellt. Beispiel: <https://www.museum.de/de/audioguide/49/lang/de>
  - Übergabe des komplett lauffähigen browserbasierten Audioguides

**Anzeigeoptionen**

- für Ihre Besucher über die mobile Browseranwendung unter [www.museum.de](http://www.museum.de)  
Keine Installation einer App erforderlich. Kennzeichnung mit Krone als „PREMIUM AUDIOGUIDE“
- als iFrame zur Integration in einen Frameset in Ihre eigene Website  
Beispiel: [https://www.museum.de/audioguides\\_iframe/dsm](https://www.museum.de/audioguides_iframe/dsm)
- unter <https://www.museum.de/de/audioguides> als empfohlene Audioguides auf der Homepage
- direkt unter der zentralen Seite Ihres Museums bei [www.museum.de](http://www.museum.de)